



JEUX DE MAINS
PAGE 4

MÉTROPOLIS : ANGLOS DU PLATEAU PAGE 5



MISS CHINOISE

Aujourd'hui le Quartier chinois de Montréal, demain la planète showbiz...

PHOTO : BRAULT, BERNARD, LA PRESSE®

Elles étaient huit, mais on n'en couronna qu'une seule : les candidates de *Miss Chinese Montreal* entrent en scène avant le verdict final. Dans l'ordre : Zheng Ying Lan, My My Ngo, Chantal Troung et Angela Chen.

MALI ILSE PAQUIN
COLLABORATION SPÉCIALE

En ce samedi soir d'octobre, le pouls du Quartier chinois bat à la cadence des passants. Les clients de toutes nationalités sont attablés aux meilleurs restaurants du coin. À deux pas, au Holiday Inn du Chinatown, se tient un événement de haute importance pour la communauté chinoise. Un événement qui changera peut-être la vie d'une jeune femme : le 20^e concours de beauté *Miss Chinese Montreal*.

À l'intérieur, les détenteurs de billets pour le gala, qui ont déboursé la modique somme de 168\$, sont accueillis dans le décor somptueux du restaurant de l'hôtel par un trio de... mariachis ! Parents et amis des candidates, mais aussi commanditaires et acteurs économiques importants de la communauté chinoise, sont invités à prendre place à leur table où un repas gastronomique est servi.

Vers 20h30, c'est le coup d'envoi. Les maîtres de cérémonie, qui animent la soirée en trois langues (français, anglais et mandarin), invitent sur la scène la fondatrice et présidente du concours, Ruth Koo Lam, avec son mari producteur, Benny Lam. Après

le discours protocolaire, le gala débute et durera quatre longues heures. Posture irréprochable, sourire figé, les huit jeunes femmes de la compétition vont défiler devant le public en diverses tenues : robe moderne, robe de bal, robe chinoise (version paillettes clinquantes) et, américanisation oblige, bikini.

Dernière épreuve, et non la moindre : répondre à une question (à laquelle elles ont, de toute évidence, déjà longuement réfléchi). C'est le moment de faire valoir leur intelligence, leur culture et leurs talents cachés. Une belle s'exprime en trois langues, une autre entonne une petite mélodie. Interrogée sur son éventuel programme politique (si elle devenait première ministre) la future gagnante, My My Ngo, affirme qu'elle allouerait plus de fonds à la santé et l'éducation. «Je crois que l'accès gratuit et efficace aux services médicaux est un droit fondamental dont tous les Canadiens devraient jouir. Pour moi, le Canada est une grande famille. Si un groupe de la société est dans le besoin, toute la famille doit unir ses forces pour l'aider.» Politiquement correcte jusqu'au bout des ongles...

Calquée sur la formule habituelle de ce type d'événement, la soirée reste plutôt classique finalement. Un



PHOTO : BRAULT, BERNARD, LA PRESSE®

Le trac dans les coulisses: Angela Cheng répète son texte avant la période des questions.

peu décevant pour le spectateur occidental qui espérait être dépaycé. Mais très payant pour la gagnante du concours qui représentera bientôt Montréal au concours *Miss Chinese International*...

Demain matin, Hong Kong m'attend

Les jeunes femmes d'origine chinoise qui rêvent de vedettariat ont de bonnes raisons de participer au concours montréalais. Chaque

année, l'heureuse élue se rend à Hong Kong pour participer au concours *Miss Chinese International* avec 26 autres candidates issues des quatre coins du monde. Un rendez-vous mondial où les chasseurs de têtes, en quête de la prochaine sensation asiatique, scrutent les moindres gestes des candidates.

La publicité internationale dont profite la gagnante peut, au mieux, lui ouvrir la porte à une carrière d'actrice, de chanteuse ou de mannequin. Au pire, elle aura vécu une expérience inoubliable.

Détail : pas moins de six gagnantes de *Miss Chinese Montreal* ont atteint la première ou deuxième position au concours *Miss Chinese International* durant la dernière décennie. La plus célèbre est sûrement Christy Chung, Miss Montréal 1993, devenue depuis une grande star de cinéma à Hong Kong (voir autre texte). «Les candidates montréalaises se sont bâties une très bonne réputation à Hong Kong au fil des ans», explique l'homme d'affaires, Raymond Tsim, président d'honneur de *Miss Chinese Montreal*.

» Voir MISS en page 2

SUITE DU DOSSIER EN PAGE 2

FESTIVAL DE BROCHETTES



Tous les jours à partir de

11⁹⁹\$

Accompagnée de notre salade maison, riz, pommes de terre maison, citron et sauce à l'ail

RESTAURANTS
CASA GRECQUE
APPORTEZ VOTRE VIN
GRILLADES ET FRUITS DE MER

MAINTENANT OUVERT
1565, Daniel-Johnson (angle St-Martin)
(450) 681-4999

Menu Midi-express 5,95\$
Repas complets

Maintenant 30 restaurants pour mieux vous servir

Montréal	842-6098	Victoriaville	(819) 751-0002
rue Sherbrooke		Trois-Rivières	(819) 693-2421
Montréal	899-5373	Shawinigan	(819) 539-6233
rue Prince-Arthur		Québec (Sainte-Foy)	(418) 656-6151
LaSalle	364-0494	Québec (Vanier)	(418) 527-1210
Dollard-des-Ormeaux	626-6626	Québec (Beauport)	(418) 661-2002
Chomedey, Laval	663-1031	Chicoutimi	(418) 549-5499
Sainte-Thérèse	979-4619	Gatineau	(819) 246-8300
Saint-Jérôme	431-7660	Hull	(819) 595-8300
Repentigny	654-4978	Aylmer	(819) 655-0600
Boucherville	449-2249	Terrebonne	(450) 492-2888
Longueuil	646-2228	Saint-Eustache	(450) 974-2929
Brossard	443-0323	Saint-Hyacinthe	(450) 796-3885
Saint-Jean-sur-Richelieu	359-4066	Châteauguay	(450) 699-3838
Granby	777-7250		
Sherbrooke	(819) 565-5000		
Drummondville	(819) 474-1222		

ACTUEL

Mais qui donc s'enrichit?

MARIE-CLAUDE GIRARD

« En ce moment, les jeunes générations reçoivent une part moins grande que les générations précédentes. Le revenu moyen à 30 ans, aujourd'hui, est moins élevé que le revenu moyen à 30 ans il y a deux générations, dans les années 70 », souligne Simon Langlois, professeur de sociologie à l'Université Laval. Dans les années 50, un homme principal pourvoyeur pouvait, avec son salaire, acheter une maison et faire vivre une famille de deux enfants. « Aujourd'hui, pour avoir le même niveau de vie, il faut deux revenus. Et même là, avec deux revenus, on a plus de difficultés. »

N'est-ce que pas que le panier de biens considérés nécessaires a grossi au fil des ans ? Télé, câble, magnétoscope, cellulaire, ligne Internet, télécopieur, ordinateur personnel... « Le panier de consommation a grossi. Mais même avec un panier constant, on voit qu'on ne pouvait pas se procurer autant de choses avec autant de facilité à la fin des années 90 qu'à la fin des années 50 », note M. Langlois.

Entre 1984 et 1999, la richesse réelle médiane des ménages les plus pauvres a diminué et celle des ménages les plus riches a augmenté. En fait, selon les groupes considérés, la richesse réelle moyenne s'est accrue de 28 % à 37 %, d'après l'Enquête sur la sécurité financière de Statistique Canada.

La richesse a augmenté beaucoup dans les familles dont le principal soutien économique détient un diplôme universitaire, dans celles où celui-ci est âgé de 55 à 64 ans ou de 65 ans et plus ainsi que chez les couples sans enfants. Par contre, la richesse a chuté chez ceux dont le chef de famille est âgé de 25 à 34 ans. L'argent est concentré surtout dans un groupe d'âge assez élevé. « On a peut-être la sensation d'être plus riche. Le train de vie est plus élevé. Ça ne veut pas dire qu'on est



PHOTO: ROBERT SKINNER, LA PRESSE

« Les palais sont de retour », a écrit l'économiste américain Paul Krugman. Selon lui, les riches sont de plus en plus riches, et se font notamment construire d'immenses maisons, un peu comme ce nouveau « chalet » à Mont-Tremblant.

plus riche », note l'historien Paul-André Linteau. « Les conditions de vie des personnes âgées sont infiniment meilleures que dans les années 50. Elles ont mieux vécu. Mais un meilleur revenu ne les rend pas riches. Il faut pouvoir accumuler. »

Au début de l'année, l'économiste américain Paul Krugman a écrit dans le *New York Times Magazine* une charge virulente contre l'accroissement actuel du fossé entre les riches et les pauvres aux États-Unis. Selon lui, les nouveaux riches, peu nombreux et totalement excessifs, sont en train de drainer les ressources des classes moyennes, en voie de disparition. L'écart entre les nantis et les autres, croît-il, est en train de devenir encore plus marqué qu'il ne l'était au début du siècle, à l'époque de l'âge d'or de la richesse à l'extrême où se sont construits les *mansions* de Newport et de Palm Beach. « L'Amérique

des années 50 et 60 était une société de classes moyennes, tant dans les faits que dans les apparences, a-t-il écrit. Les immenses écarts de revenus et de richesses de l'âge d'or avaient disparu. Mais nous connaissons actuellement un nouvel âge d'or, aussi extravagant que l'était l'original. Les palais sont de retour. »

Le même phénomène se déroule-t-il ici ? Sans doute, mais à une échelle canadienne. Et dans un contexte qui reste davantage égalitariste, quoique de récentes données de Statistique Canada indiquent une nouvelle augmentation de l'écart entre les plus riches et les plus pauvres canadiens.

Selon Arnaud Sales, professeur de sociologie à l'Université de Montréal, les professionnels ont beaucoup contribué, en tant que groupe, à l'enrichissement de la société québécoise. « On est plus riche aujourd'hui parce qu'on a des profes-

sionnels. Pas à cause de la présence de gens insolemment riches », indique le professeur. « Le développement d'une classe comptant tous ces médecins, avocats, professionnels des sciences sociales, de l'éducation, a généré quand même pas mal d'argent. Les francophones ont progressé nettement dans les groupes de direction. »

Mais cela ne veut pas dire que la société québécoise s'est enrichi très vite et beaucoup, dans sa catégorie. Le Québec est riche à l'échelle planétaire, d'autres sociétés se sont enrichies beaucoup plus vite. « On a suivi grâce à l'éducation. Ici, les salaires ont stagné, diminué même avec l'inflation. Aujourd'hui, on ne se compare pas, même avec l'Ontario. Toronto s'est développé beaucoup plus vite que Montréal dans les 30 dernières années », explique M. Sales.

En 1999, la valeur nette du ménage du milieu (valeur médiane des

avoirs moins les dettes) était la plus élevée en Ontario et se chiffrait à 132 000 \$, suivie de près par la Saskatchewan (130 400 \$), la Colombie-britannique (127 200 \$) et l'Alberta (122 000 \$), selon une étude de l'économiste Roger Sauvé réalisée pour l'Institut Vanier de la famille à partir des données de Statistique Canada. Le Québec se trouvait en 9^e position, avant Terre-Neuve, avec 79 500 \$.

Selon M. Sales, le Québec s'est enrichi d'un savoir-faire, d'un système d'éducation. « C'est vrai que sous certains angles, la qualité de la vie est bonne, sinon très bonne. Ce savoir-faire a profité globalement. Il faut miser sur nos forces et je crois qu'elles sont dans le savoir et dans la capacité des entreprises et institutions à mobiliser le savoir. »

Pour sa part, Simon Langlois croit que le système d'éducation a aussi été un facteur d'inégalité. « Dans les années 60, on disait « qui s'instruit s'enrichit ». C'est vrai d'une certaine façon. Le diplôme donne accès à de meilleurs emplois. Mais on est en train de se rendre compte qu'il se crée une distance avec ceux qui n'ont pas de diplôme. »

Selon Richard Couturier, conseiller financier, on a maintenant le luxe de choisir ce qu'on achète plutôt que de se demander si on peut acheter. « On ne se demande pas si on a besoin de tel ou tel bien mais quel est le meilleur modèle qu'on doit choisir. On pourrait généraliser et dire que oui, il y a plus de richesse », avance M. Couturier, vice-président régional des Conseillers financiers T.E.

Par contre, note-t-il, les millionnaires ne correspondent plus à l'idée qu'on s'en faisait encore récemment : un million à 4 % d'intérêts tout en obligation, ce n'est quand même plus que 40 000 \$ de revenus annuels, 32 000 \$ ou 35 000 \$ après impôt.



Actuel magazine.
Maintenant tous les samedis
dans La Presse.

Saisir le présent **LA PRESSE**

TENDANCES,
PLAISIRS,
DOSSIERS,
ET VOTRE GUIDE
TÉLÉ VOILÀ.

MISS CHINOISE

ACTUEL

Une Montréalaise au panthéon des stars de Hong Kong



MALI ILSE PAQUIN
COLLABORATION SPÉCIALE

Parmi les jeunes femmes qui ont remporté le titre de *Miss Chinese Montreal*, la réussite la plus spectaculaire revient à Christy Chung, qui a raflé le premier prix à Hong Kong en 1993.

La jeune femme, qui a soufflé 33 chandelles le 19 septembre dernier, n'était ni plus ni moins que « la fille d'à côté », dans le quartier de Brossard où elle a grandi.

Alors qu'elle étudiait à l'UQAM, elle s'est fait remarquer par Ruth Koo Lam qui l'a incitée à participer à son concours de beauté. La suite de l'histoire est un véritable conte de fées.

Dans les années folles qui ont suivi son grand couronnement, la popularité de Christy a grimpé de façon vertigineuse grâce à son passage remarqué dans plusieurs films populaires de Hong Kong. Sa grande beauté, son talent et ses manières de femme moderne nord-américaine ont séduit les cinéphiles asiatiques et les paparazzis. Sa popularité atteint un nouveau sommet en 2000, alors que le magazine *FHM* de Singapour lui décerne le titre de « la femme la plus sexy d'Asie » ! Pas mal pour cette jeune maman, à qui on avait prédit une abrupte fin carrière après la naissance de son enfant !

« Je n'en reviens pas que ma carrière ait déjà 10 ans ! » s'exclame la grande star, de passage à Montréal pour se reposer et visiter ses pa-

rents. « Encore aujourd'hui, je me sens extrêmement privilégiée de pouvoir faire ce métier extraordinaire. »

Bien qu'elle ait déjà tourné dans plus de 20 films, Christy sent que c'est seulement depuis peu qu'elle obtient du respect et de la reconnaissance pour son travail. Son statut de membre du jury au dernier Festival du film asiatique de Deauville en fait foi. Un mérite qui reflète ses choix de carrière plus judicieux. « J'admire beaucoup les actrices comme Michelle Yeoh, qui personnifient des femmes fortes à l'écran, admet-elle. Je veux m'éloigner des personnages stéréotypés qui me sont offerts pour choisir plus de bons scénarios avec des rôles plus exigeants. »

Même si elle tient un rôle dans *The Medallion*, le dernier film de Jackie Chan, conquérir Hollywood ne fait pas partie de ses projets à court terme. « Les rôles offerts aux femmes asiatiques pour les productions hollywoodiennes sont très clichés, explique-t-elle. L'Asie est beaucoup plus que les arts martiaux ! En m'y installant, j'ai découvert une culture d'une richesse incroyable, que ce soit au niveau spirituel ou médical. J'aimerais un jour participer à un film américain qui rendra hommage à la vraie culture asiatique », confie Christy Chung, qui envisage également de réaliser un film. Si la tendance se maintient, ce rêve pourrait devenir réalité.

Dans les années folles qui ont suivi son couronnement *Miss Chinese Montreal*, la popularité de Christy Chung a grimpé de façon vertigineuse grâce à son passage remarqué dans plusieurs films populaires de Hong Kong.

PHOTO ARCHIVES CP

Ruth Koo Lam, la dynamo de Chinatown

C'est à Ruth Koo Lam qu'on doit la création de *Miss Chinese Montreal*. Elle a eu l'idée de ce concours il y a 20 ans, après avoir été invitée à un événement semblable en Ontario.

Aujourd'hui, elle est très heureuse de la réputation que *Miss Chinese Montreal* a acquise. « Notre concours est le seul *Miss Chinese* en Amérique du Nord à s'être déroulé sur une aussi longue période sans interruption », dit-elle fièrement.

Inconnue de la plupart des Montréalais, M^{me} Koo Lam est une dynamo de la communauté chinoise de Montréal.

Elle a l'influence et l'énergie d'une Fabienne Larouche, le glamour d'une Elizabeth Taylor et le charme d'une grand-mère coquine qui ferait rougir n'importe quel monsieur par son franc-parler.

De la présence quoi !

Arrivée au Canada en 1954, puis à Montréal en 1962, M^{me} Koo Lam contribue depuis longtemps à la promotion et la préservation de la culture chinoise — auprès des siens, mais aussi de la population québécoise.

Elle a été une pionnière dans le développement des médias ethniques et communautaires par les multiples projets qu'elle a mis sur pied, que ce soit la fondation d'un quotidien chinois ou la créa-



PHOTO MARTIN TREMBLAY, LA PRESSE ©

L'influence d'une Fabienne Larouche, le glamour d'Elizabeth Taylor et le charme d'une grand-mère coquine : Ruth Koo Lam (ici avec son mari Benny Lam) a créé le concours *Miss Chinese Montreal* il y a 20 ans.

tion d'une association regroupant les médias sino-montréalais.

Semaine après semaine, elle anime toujours son émission *Sino-Montreal* sur la chaîne 14 CH-Montréal, un *talk-show* où l'animatrice reçoit des personnalités publiques, allant d'une peintre chinoise au premier ministre du Québec.

Et si *Miss Chinoise*, c'était elle ?

My My Ngo, Miss 2004

Sera-t-elle la prochaine Christy Chung ? Quelques jours après son couronnement, la charmante jeune femme née d'une mère chinoise et d'un père vietnamien nous a accordé un petit entretien. En voici quelques extraits.

Q Pensais-tu avoir des chances de gagner ?

R À vrai dire, je n'avais pas vraiment d'attentes. Je participais plus pour le plaisir, pour l'expérience. Et si mes proches ne m'avaient pas autant encouragée, je n'aurais peut-être jamais été de la compétition !

Q Lequel des tableaux te rendait il plus nerveuse ? Celui en maillots de bain ?

R J'ai fait de la nage synchronisée pendant huit ans, alors pour moi, c'était tout naturel de défiler en bikini. Non, j'étais davantage nerveuse lorsque je portais la robe de bal puisqu'elle avait une longue traîne à l'arrière. J'avais peur de m'y accrocher !

Q Maintenant que tu sais que tu iras à Hong Kong pour la compétition internationale, quels sont tes rêves ?

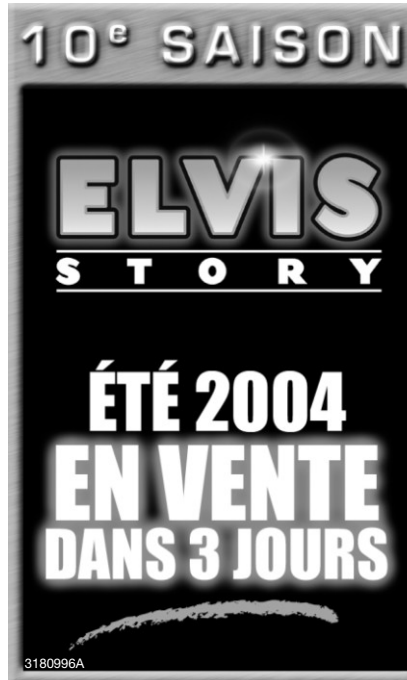
R J'adorerais devenir mannequin. J'aime beaucoup la chorégraphie et, mine de rien, elle est très présente dans les défilés de mode. Mais si je me permettais de rêver l'impossible rêve, j'aimerais bien devenir actrice. On ne sait jamais !

Propos recueillis par Mali Ilse Paquin, collaboration spéciale



My My Ngo, *Miss Chinese Montreal* 2004

PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE ©



La jeune femme chinoise moderne par excellence

MISS suite de la page une

M. Tsim évoque notamment leur polyvalence : « Elles se sont démarquées par leur beauté, leur assurance, leurs multiples talents et par le fait qu'elles parlent trois ou quatre langues. » Des atouts précieux pour incarner la jeune femme chinoise moderne par excellence.

Mais au delà du glamour, *Miss Chinoise* a aussi une vocation sociale et culturelle. Selon James Zhang, éditeur du journal *Les Nouvelles Chinoises*, le concours a un double objectif : « D'une part, il perpétue notre culture auprès des Chinoises qui sont nées ici.

D'autre part, il permet d'intégrer les nouveaux immigrants dans la communauté montréalaise. »

Bref, un événement plus rassembleur qu'il n'y paraît.

Et la gagnante est...

Mais revenons au Holiday Inn où les finalistes — probablement à bout de nerfs — attendent le verdict.

Au terme d'une interminable délibération, les maîtres de cérémonie annoncent que les juges doivent voter à nouveau parce que des participantes ont obtenu le même pointage. Un signe que la compétition 2004 aura été particulièrement chaude.

Au deuxième tour enfin, le résultat est connu. Malgré son élégance naturelle, Anne Ly, une des favorites, doit se contenter de la troisième place. Le choix en étonne plus d'un, si on en juge par le murmure de perplexité qui accueille le choix du jury. C'est donc My My Ngo, étudiante en physiothérapie de 22 ans, qui sera *Miss Chinoise* 2004. Les spectateurs sont plutôt discrets dans leurs applaudissements, comme ils l'auront été pendant toute la cérémonie. C'est connu : les Asiatiques n'ont pas coutume de manifester bruyamment leurs émotions. La foule déserte rapidement l'endroit alors qu'une

horde de photographes entoure l'élue, visiblement surprise. « Je ne m'attendais pas du tout à gagner, dira-t-elle. Ce n'est que le lendemain que j'ai réalisé ce qui venait de m'arriver !

Deux prix

My My Ngo, *Miss Chinoise Montreal*, s'envolera pour Hong Kong le 20 décembre, avec un maillot de bain tout neuf et 2000 \$ en poche — deux prix remportés à Montréal. Quant à la grande finale de *Miss Chinese International*, elle aura lieu le 17 janvier prochain. Un couronnement la détournera-t-il de ses cours de physio ? L'avenir nous le dira...

ACTUEL

Bonne cuvée de jouets

PRESSE CANADIENNE

Les parents auront l'embarras du choix pour les cadeaux de Noël, à en juger par le *Guide des jouets 2004*, dont la 20^e édition a été présentée hier à Montréal.

Les auteurs du *Guide*, publié par Protégez-vous, parlent d'une belle cuvée ; plus de la moitié des quelque 300 jouets mis à l'essai ont reçu les cotes cinq ou six, soit très bon ou recommandé, et 11 ont mérité un sceau d'excellence.

Plus de la moitié de ces sceaux d'excellence ont été attribués à des jeux de société, ce qui réjouira nombre de parents.

En contrepartie, neuf jouets ont reçu un prix poubelle, notamment un catamaran pour bébés qui, bien que très joli, coule dès qu'on le met à l'eau.

Également, le jeu attaque de monstres Yu-Gi-Oh s'est attiré les foudres des familles parce qu'il est vendu avec deux figurines alors qu'il en faut 10 pour jouer, ce qui n'est indiqué nulle part sur l'emballage. Les parents doivent donc déboursier 66 \$ pour un jeu qui, finalement, n'a suscité guère d'intérêt.

Les essais ont été menés par des connaisseurs, soit 217 enfants provenant de 104 familles.

TOUS LES SCÉNARIOS...



CINÉMA

Tous les samedis dans LA PRESSE

AVIS LÉGAUX
APPELS D'OFFRES
SOUMISSIONS - ENCANS

Appels d'offres

Montréal

Service des ressources matérielles et informatiques

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, à la Direction du greffe de la Ville de Montréal à l'attention de la greffière, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-134, Montréal H2Y 1C6, pour:

Catégorie: Biens et services

Soumission: 03-7947

Descriptif: Environnement «Citrix» (incluant serveurs, postes de travail, etc.)

Date d'ouverture: 13 novembre 2003

Dépôt de garantie: 5% (chèque visé ou cautionnement)

Renseignements: Mme Lyette Pigeon, agente d'approvisionnement - (514) 872-1060

Catégorie: Bien et services

Soumission: 03-7950

Descriptif: Fourniture et installation d'une citerne à eau sur châssis de camion 6 x 4

Date d'ouverture: 13 novembre 2003

Dépôt de garantie: 5% (chèque visé ou cautionnement)

Renseignements: M. Charles Ste-Marie, agent d'approvisionnement - (514) 872-1057

Catégorie: Biens et services

Soumission: 03-7956

Descriptif: Fourniture d'une resurfaceuse à glace d'aréna «Zamboni» 520

Date d'ouverture: 13 novembre 2003

Dépôt de garantie: 5% (chèque visé ou cautionnement)

Renseignements: M. Charles Ste-Marie, agent d'approvisionnement - (514) 872-1057

Catégorie: Services professionnels

Soumission: 03-7957

Descriptif: Mise à niveau des systèmes d'approvisionnement et de finances sur plate-forme «Oracle»

Date d'ouverture: 13 novembre 2003

Dépôt de garantie: Aucun

Renseignements: M. Pierre Gâtineau, agent d'approvisionnement - (514) 872-0349

Documents: Les documents relatifs à ces appels d'offres seront disponibles à compter du 27 octobre 2003 au Service des ressources matérielles et informatiques, 9515, rue St-Hubert, Montréal (Québec) H2M 1Z4, entre 8 h 30 et 12 h et entre 13 h et 16 h 30, contre un paiement de 50 \$, non remboursable.

Vente des cahiers des charges:

Téléphone: (514) 872-1000

Télécopieur: (514) 872-9693

Tout paiement doit être fait au comptant ou sous forme de chèque certifié à l'ordre de: Ville de Montréal.

Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires préparés par la Ville et transmise dans l'enveloppe prévue à cette fin.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à la salle du conseil de l'hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, le 24 octobre 2003

La greffière de la Ville,
M^e Jacqueline Leduc

JEUX DE MAINS

Roche-Papier-Ciseaux:
pour résoudre les petits litigesJULIE PARENT
COLLABORATION SPÉCIALE

Qui sortira les poubelles ce soir à -30°C ? Qui va s'asseoir sur le siège avant de l'auto ? Qu'est-ce qu'on écoute à 19h : *Virginie* ou *Loft Story* ? Voilà des interrogations, disons, secondaires, mais bien souvent à l'origine de ces discussions ou chicanes stupides qui animent la vie de couple/coloc/famille.

Toutefois, pour régler ces « litiges » dans l'harmonie, il existe une solution facile, rapide, divertissante et surtout, gratuite. Elle tient en trois mots : Roche-Papier-Ciseaux.

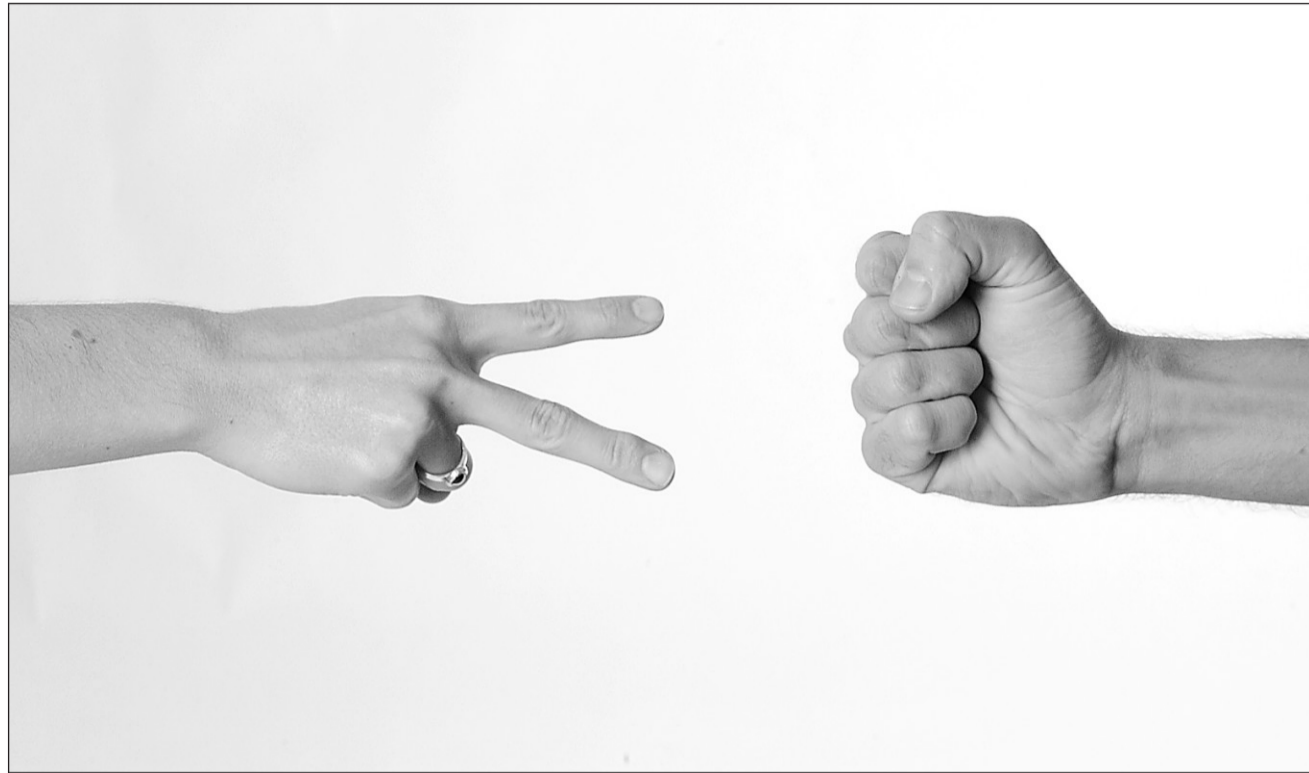
— Euh, se moque-t-on de quel-qu'un ici, par hasard ?

Pas du tout. « Roche-Papier-Ciseaux (RPC) est une méthode simple, impartiale et efficace de résoudre les petites disputes quotidiennes. » C'est l'un des mandats de la World Rock Paper Scissors Society.

Cette organisation, qui existe depuis 1918, est LE lieu de convergence des amateurs de RPC. Elle possède son site Web (www.worldrps.com), qui a été conçu en 1995 par les frères Douglas et Graham Walker, deux amateurs de Toronto. Sur le site, on peut notamment commander des t-shirts de RPC et consulter la version électronique d'une revue consacrée à cette discipline, le *Think Three Magazine*.

Mais le gros buzz ces jours-ci, dans l'univers du RPC, est la tenue du deuxième Championnat mondial qui aura lieu demain à Toronto, au bar The Kool Haus. Près de 1000 personnes sont attendues — dont environ 250 concurrents âgés de 19 à 42 ans, provenant d'Europe, d'Asie et d'Amérique. Les enjeux ? Un premier prix de 7500 \$. Le titre prestigieux de champion mondial de RPC. Et aussi un méchant party, si l'on se fie aux photos de l'an dernier, qui évoquent plus un carnaval bien arrosé qu'un tournoi d'échecs.

Le champion du monde sortant, qui porte le nom adorable de Pete Lovering, reviendra d'ailleurs défendre son titre. Âgé de 35 ans, Pe-



Le deuxième championnat mondial du RPC aura lieu demain à Toronto, au bar The Kool Haus. Près de 1000 personnes sont attendues — dont environ 250 concurrents âgés de 19 à 42 ans, provenant d'Europe, d'Asie et d'Amérique.

te n'est pas ce qu'on peut appeler un mordu. Ayant entendu parler du tournoi, il s'est tout simplement dit : « Il n'y a pas beaucoup de domaines dans lesquels je peux être le champion du monde, mais ça, je pourrais. » Et pourquoi pas.

La première pierre

Tous les enfants pensent que le jeu de RPC a été inventé dans leur quartier, blague Graham Walker, de la direction de World RPS Society. S'il n'existe aucune preuve écrite, des indices laissent croire que ce « sport » viendrait du Japon. « C'est là qu'il est le plus développé, affirme M. Graham. On voit, par exemple, des gens jouer très souvent dans l'autobus, pour savoir qui prendra le dernier siège libre. »

Au pays du Soleil-Levant, Roche-Papier-Ciseaux devient *Jan Ken Pon*. En Allemagne, c'est *Shnik*

Shnak Shnuk, en Afrique du Sud, *Chin Chong Chow* et aux États-Unis, il se traduit par le très poétique *Farggling*.

L'intérêt des frères Walker pour ce jeu universel s'est approfondi alors qu'ils disputaient une série de 15 matchs, pour savoir qui allait chercher du bois dehors par un soir d'hiver glacial. « On a vu que certains *patterns* commençaient à se dessiner. On s'est dit que ce n'est peut-être pas juste une question de hasard, qu'il est peut-être possible d'anticiper ce que l'autre va lancer. » Diverses stratégies sont d'ailleurs expliquées sur le site de la World RPS Society.

De son côté, Pete Lovering n'a pas usé de stratégies complexes pour mériter son titre de champion. Il a plutôt opté pour une approche zen : garder l'esprit clair, décider à la dernière minute ce qu'il allait lancer. Pour finalement l'emporter

avec une roche.

Et c'est bien beau être champion de monde de RPC, mais ne vient pas sans dommages collatéraux. Ainsi, combien de fois n'a-t-on pas mentionné, au détour d'une conversation : « Vous savez, Pete est le champion du monde de Roche-Papier-Ciseaux. Ce qui lui valait l'inévitable réponse : « Ah oui, je veux jouer avec toi ! »

Mais Pete ne joue pas beaucoup dans la vraie vie, sauf de rares fois avec sa blonde, notamment pour savoir qui va promener le chien un jour de pluie. « Des choses qui ne sont pas une question de vie ou de mort. »

Parlant de ces enjeux qui ne sont pas une question de vie ou de mort, un petit tournoi de RPC pourrait s'avérer une solution de rechange intéressante aux coûteux et laborieux référendums sur les défusions.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES
SOUMISSIONS - ENCANS

MISE AU POINT

Veillez noter les corrections suivantes: Dans notre cahier publicitaire **Grattez et épargnez** en vigueur le samedi 25 octobre 2003:

Pages 2/3, Les prix des articles soldés sur ces 2 pages en vigueur le vendredi 24 et samedi 25 octobre 2003, dans la limite des stocks. **Aurait dû se lire: Prix des articles soldés en vigueur le samedi 25 octobre 2003. Certains articles peuvent avoir été en solde au cours de la dernière semaine.**

Pour notre cahier publicitaire **Le défi du président** en vigueur du dimanche 12 au samedi 18 octobre 2003 (CC103F503): **Pages 18/19**, Les prix des articles soldés sur ces 2 pages en vigueur du dimanche 12 octobre jusqu'au samedi 18 octobre 2003. **Aurait dû se lire: Les prix des articles soldés sur ces 2 pages en vigueur du dimanche 12 octobre jusqu'au samedi 25 octobre 2003.**

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

SEARS

VILLE DE Mascouche

APPEL D'OFFRES

ACHAT DE DEUX TRACTEURS ET ÉQUIPEMENTS MAS-2003-1208

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Ville de Mascouche demande des soumissions pour l'achat de deux tracteurs et équipements.

DOCUMENTS

Les documents de soumission pourront être obtenus à compter du 27 octobre 2003 au bureau de la réceptionniste à l'hôtel de ville de Mascouche, 3034, chemin Sainte-Marie, Mascouche (Québec) J7K 1P1 durant les heures d'ouverture soit de 8 h 15 à 12 h et de 13 h 15 à 16 h 30 du lundi au vendredi.

EXIGENCES

La soumission devra être accompagnée d'un chèque visé à l'ordre de «Ville de Mascouche» au montant de mille dollars.

DATE DE RÉCEPTION

Les soumissions, sous enveloppe scellée avec la mention «SOUMISSION», adressées à M^e Danielle Lord, greffière, seront reçues à son bureau au 3034, chemin Sainte-Marie, Mascouche (Québec) J7K 1P1 jusqu'à 10 h, le 12 novembre 2003 et seront ouvertes publiquement dès la clôture des soumissions.

INFORMATION

Pour toute information concernant ce devis d'appel d'offres, veuillez communiquer avec :

M^{me} Isabella Cellini, ing. directrice Service des travaux publics 3034, chemin Sainte-Marie Mascouche (Québec) J7K 1P1 Téléphone : (450) 474-4133, poste 415

La Ville de Mascouche ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Mascouche, ce 24 octobre 2003

La greffière,
Danielle Lord, notaire
3180327A

Appel de soumissions

Corporation d'hébergement du Québec

RÉHABILITATION DU CENTRE HOSPITALIER HONORÉ-MERCIER
PROJET N° 00391

La Corporation d'hébergement du Québec, agissant à titre de mandataire pour le RSRV, demande des soumissions pour les travaux suivants :

- Lot : 900.557 Entretien ménager

à Saint-Hyacinthe.

Les personnes intéressées doivent consulter les avis d'appel d'offres diffusés par l'intermédiaire des babillards électroniques sur le site CONSTRUCTO ou MERX :

Site Internet : www.constructo.ca ou www.merx.com

Date de réception et ouverture des soumissions : 11 novembre 2003 à 14 h 00.

La Corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues.

Les appels d'offres de la CHQ peuvent être consultés sur notre site Internet : www.chq.gouv.qc.ca

Québec

Faites que leurs
RÊVES
Deviennent RÉALITÉ

Collage.



A chaque bouteille vendue de ces vins de qualité supérieure, 0,50\$ seront versés par Kendall-Jackson Wine Estates à la Fondation Fais-un-Vœu® du Canada. Vins disponibles à la SAQ.

MONTRÉAL ET LES ENVIRONS: LA RÉGION DE QUÉBEC:

Le Fil d'Ariane
Les Frères Moreau
Resto Avadeo
Le Pinocchio
Primi-Piatti
Le Misto
Gibby's
Hôtel Reine Élisabeth
Novello
Le Méac
Auberge Willow
Savannah
Derrière les Fagôts
Giorno & Sera
Matti
Steak-Frites Terrebonne
L'incrédule
Josephil
Auberge Cheval Blanc
Le Pen Castel

Laurie Raphaël
Hilton Québec
Aux Anciens Canadiens
Jaune Tomate
La Fenouillère
Le Beaugarte
Le Charbon
L'Aviat Club
Le Palace Royal

La mission de la fondation Fais-un-Vœu® du Canada est de réaliser les vœux d'enfants atteints de maladies graves afin d'enrichir leur expérience humaine, leur espoir, leur force et leur joie. Pour plus d'informations sur la fondation Fais-un-Vœu® du Canada S.V.P. appelez au 1-888-822-WISH ou visitez www.makeawish.ca.

Pour plus d'informations sur Kendall-Jackson Wine Estates, S.V.P. visitez www.kj.com.

MAKE-A-WISH.

METROPOLIS

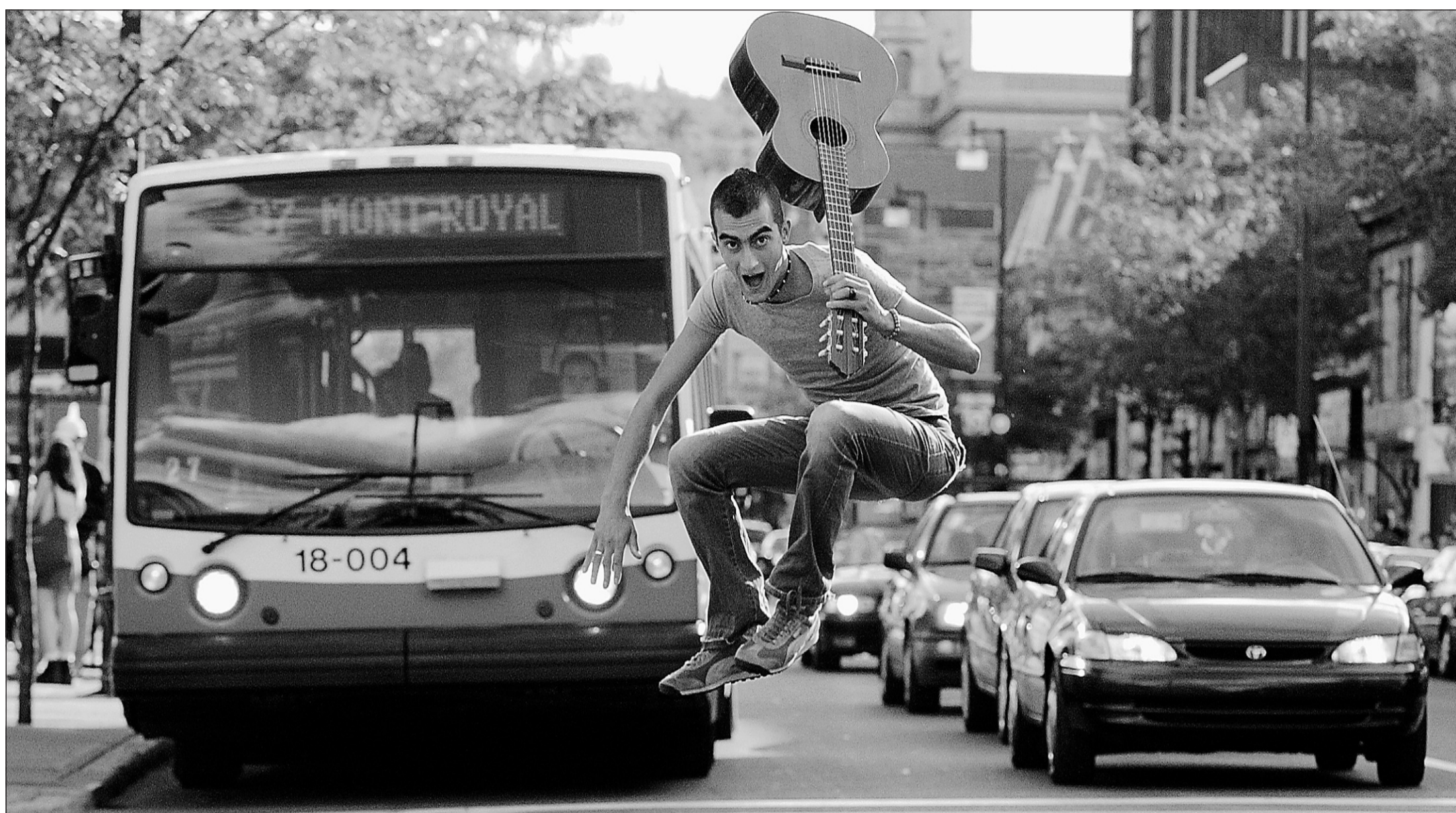


PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE ©

Originaire de Vancouver, Alexander Formosa est bien intégré à son quartier d'adoption, le Plateau Mont-Royal, où entendre parler anglais n'est pas très fréquent.

Les anglos du Plateau

À l'aise et chez eux

LUC-SIMON PERREAULT
COLLABORATION SPÉCIALE

Comme bien des jeunes, Alexander a eu le coup de foudre pour le Plateau Mont-Royal. Il aime l'ambiance, la diversité et l'excentricité des gens qu'on y rencontre. Fils d'un professeur d'art et lui-même musicien, il apprécie que le quartier soit habité par de nombreux artistes. Il a emporté ses pénates, rue de Lanaudière, et partage un logement avec quelques copains depuis maintenant quatre ans. Unilingue anglophone, Alexander est bien intégré à son quartier d'adoption où entendre parler anglais n'est pas très fréquent.

Pour lui, les gens du Plateau sont merveilleux, relaxes et l'avenue du Mont-Royal est « *the best street of the world* », rien de moins. Il faut dire qu'Alexander est très sympathique et qu'il a le contact facile. « À chaque fois que j'essaie de parler français, les gens avec une grande générosité, me répondent en anglais, confie-t-il. Mais je devrai bien apprendre le français, un jour, si je veux me trouver un bon travail », poursuit l'homme de 26 ans qui ne se voit pas quitter Montréal pour retourner à Vancouver, sa ville natale. « Là-bas, on ne retrouve pas l'ambiance et l'espèce de folie qu'il y a sur le Plateau. »

Le cœur du Plateau Mont-Royal est très blanc, très francophone, encore plus qu'il ne l'était il y a quel-

ques années. Mais il y a aussi des anglophones originaires de Montréal ou d'ailleurs qui ont choisi d'y vivre. Ils ont le même profil que plusieurs autres résidents : artistes, professionnels et étudiants.

Seule la langue maternelle est différente. Ce qui explique en bonne partie que les anglophones s'y sentent bien. L'été, la population anglophone explose alors que des milliers de touristes envahissent les rues du Plateau pour partager la « joie de vivre » des Québécois. Cela fait un peu cliché, mais il est vrai que de plus en plus d'Ontariens et d'Américains profitent de leurs vacances pour se promener dans les petites rues résidentielles et ombragées du quartier. Ce que confirment la plupart des commerçants de l'avenue du Mont-Royal. Selon Laurent Imbault, propriétaire des Jardins de Rita, gîte offrant des appartements en location rue Fabre, « les touristes savent ce qu'est le Plateau. Il apprécie son caractère branché et francophone ».

David Roseman a acquis sa demeure il y a un peu plus de huit ans, tout juste avant le référendum de 1995. « J'étais ému par le désir des gens de former un pays mais j'ai été ébranlé par le discours de Parizeau. C'était une période de tension et je crois que je n'aurais pas acheté sur le Plateau si j'avais cru que le OUI allait gagner. »

Mais pour David, tout cela paraît lointain maintenant. « Aujourd'hui, les francophones réagissent moins com-

me une minorité, mais de plus en plus comme une majorité. Ils sont sûrs de leur place, ce qui fait que la situation est beaucoup plus décontractée qu'elle ne l'était à mon arrivée dans le quartier. » Décontracté, David l'est aussi. À 41 ans, calme et réfléchi, il s'occupe de son poupon de 6 semaines, prépare le café, discute de la rénovation de sa cuisine et raconte ce qui l'a amené à Montréal. Sa compagne Isabelle interrompt la conversation pour lui rappeler qu'ils doivent se rendre à un mariage dans moins de deux heures. Vraiment pas de quoi s'énerver !

Ce n'est pas Toronto

Né aux États-Unis, David a grandi en Alberta puis à Ottawa. Il a étudié en philosophie durant quatre ans à l'Université de Toronto. Une ville où il a habité huit années sans jamais s'y sentir à l'aise. « Toronto souffre

d'un manque d'espace public. L'autoroute près du lac, entre autres, réduit la qualité de vie. J'aime les gens de Toronto qui mériteraient une meilleure ville, dit-il. Mais je savais que je n'aimerais jamais cet endroit. Seuls les gens de la place peuvent vraiment l'aimer. »

À son arrivée à Montréal en 1989, il a habité dans le « ghetto McGill », mais cela ressemblait trop à Toronto. Le Plateau lui plaisait davantage. Autant l'architecture des maisons que la tranquillité des rues, et bien sûr le parc La Fontaine. Un quartier agréable où vivre avec sa famille, différent de ce qu'il avait connu.

David voulait fréquenter des francophones, mais ce n'était pas si évident. Il travaillait au département des langues de l'Université McGill et sa première femme était anglophone. Sa vie se déroulait surtout en anglais. De plus, il s'était lié d'amitié

avec des voisins... anglophones eux aussi. « Il faut dire que la camaraderie chez les anglos est très forte et stimulante », précise-t-il. Mais les choses ont changé depuis. Sa nouvelle compagne est francophone et ses enfants, Annie et Louis, des jumeaux de 8 ans, vont à l'école Lanaudière. « Ils se moquent de mon accent lorsque je parle français », dit-il avec un sourire.

Un Montréalais pure laine

Allan Johnson, lui, réalisateur à la radio de CBC, n'est pas tombé amoureux de Montréal lors d'un voyage. Il est né ici et s'y sent chez lui partout. « Ma relation avec la ville est très organique. Je ne me définis pas en termes d'anglo ou de franco, je suis Montréalais », affirme-t-il. Un Montréalais pure laine. Très engagé dans sa communauté, il a été président du conseil d'établissement de l'école Lanaudière pendant trois ans et il travaille bénévolement au centre Marcel-de-la-Sablonnière.

Résidents du Plateau depuis 12 ans, ce n'est qu'à la naissance de leur troisième fille, qu'Allan et sa femme ont vraiment décidé de prendre racine dans ce quartier. « Il était plus avantageux d'acheter notre logement que de le louer. Nous aimions le Plateau et il fallait surtout choisir dans le meilleur intérêt de nos trois filles. Finalement, nous avons décidé de les envoyer à l'école primaire francophone, explique-t-il. Pour être le plus branché possible sur le Québec, il faut aller à l'école française. Aujourd'hui, elles sont de culture plus francophone qu'anglophone », dit-il. Ajoutons que ce sont surtout des Montréalais... du Plateau.

Plus franco le Plateau

L'arrondissement du Plateau Mont-Royal compte 101 364 habitants¹. Ses limites sont la rue Sherbrooke au sud, la voie ferrée du Canadien Pacifique à l'est et au nord, ainsi que le mont Royal à l'ouest. Mais généralement lorsque l'on parle du quartier, on pense surtout à la portion située à l'est du boulevard Saint-Laurent, les districts Laurier et Plateau Mont-Royal, qui est très majoritairement francophone. La population anglophone et allophone habite principalement dans les

districts Mile-End et Jeanne-Mance, à l'ouest de l'arrondissement. D'après Statistique Canada, 67 470 personnes affirment que le français est leur langue maternelle et 11 520 l'anglais, soit respectivement 68,7 % et 11,7 % de la population totale. Toutefois, 91 % des résidents déclarent pouvoir s'exprimer en français, ce qui représente une augmentation de 2,2 % depuis 1996.

¹Statistique Canada, recensement 2001.

MOCHÉTÉ DE LA SEMAINE

Les belles gueules de Jacob

NICOLAS BÉRUBÉ

Depuis trop longtemps (quatre, cinq ans ?) une immense banderole est accrochée au dessus de la vitrine de la boutique Jacob Connexion, à l'angle des rues Saint-Denis et Sainte-Catherine. On y voit une bande de bellâtres adolescents, mine radieuse, joues roses, yeux pétillants, qui toisent les passants de haut, avec le regard et le sourire enjôleur d'une carte de mode en papier glacé. C'est une chose d'exploiter le filon des jeunes gens « trop beaux pour être

vrais. » C'en est une autre de nous les imposer à longueur de journée sans se renouveler. La semaine dernière, des punks en colère ont malmené la vitrine et l'intérieur de cette boutique, détruisant une partie de la marchandise. *Mocheté de la semaine* compatit avec le malheur du commerçant, qui a retrouvé sa boutique sens dessus dessous au petit matin. Mais, du même souffle, nous posons les deux genoux par terre et demandons à ce que cette enseigne soit changée. Pitié, pas cinq ans de plus. Pitié.



L'immense banderole de la boutique Jacob Connexion, à l'angle des rues Saint-Denis et Sainte-Catherine.

PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE ©

MOT MYSTÈRE

GASTRONOMIE - Un mot de 7 lettres

E R E G A L L I A T A N G E V
 S O N I P U O T I N U L I N E
 O A K E N E S A U I N A E I R
 C D R U P E R B M O B O L E T
 U O E T A T I N M L G A B V A
 L U S E X P I A K O T A A E L
 G C I D R E R E N I A R R O L
 O I A G U A R D I E N T E N E
 D R B P V U I E N I V R E R I
 E H C I R A S N S S P R A T M
 T I N L N E L S I E E H C U B
 H E E M O P I P C I T I I I
 O E R E I E H T I H K G S L B
 N F R I F E K E D E G E L E E
 E B C E R G U N E F F I L E R

- | | | | |
|-------------|----------|----------|----------|
| ADOUICIR | DRUPE | ITALIE | SEIGLE |
| AGUARDIENTE | EFFILER | KEFIR | SEMER |
| AKENE | ENIVRER | LORRAINE | SPRAT |
| ANGE | ERABLE | MIELLAT | TAILLAGE |
| ARAMON | EXTRA | NERF | TATIN |
| AVINE | FENUGREC | NICKEL | THEIERE |
| BAIE | GARNI | NIOLO | THON |
| BAISER | GELEE | NOBEL | TOKAI |
| BISE | GLUCOSE | OMBRE | TOUPIN |
| BREME | GODET | PEAU | TRAIT |
| BUCHE | HILE | RAGOUT | VEINE |
| CAPRE | IMBIBER | REGAL | VERT |
| CIDRE | INSIPIDE | RESTES | |
| DENSITE | INULINE | RICHE | |
| DIANE | IPOMEE | SECHE | |

Solution du dernier problème : ACTUALITE

24/10/2003

11476

LA PHRASE SECRÈTE

Thème: Citation de Michel Tournier PH885
 Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire

O	L	I	G	P	U	E	R	E	I	L	N	I	M	N
L	A	E	N	N	C	E	E	T	S	E	O	E	S	A

Solution du dernier numéro : La vengeance est plus douce que le miel.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

24 octobre 2003

Q6958

HORIZONTALEMENT

- 1 Celui qui critique violemment.
- 2 Naturels - Sur-le-champ.
- 3 Situation dangereuse - Poilu.
- 4 Argile rouge ou jaune - Patinoires.
- 5 Habitudes - Centaure qui fut tué par Héraclès.
- 6 Meurtri - C'était l'armée - A cours en Suède.
- 7 Épousa la fille du Prophète - Démodé et un peu ridicule.
- 8 Entrelacer des brins - Grande école.
- 9 Moyen de transport - Zygote.
- 10 Raboteux - Partie centrale de la Terre.
- 11 Traverse Paris - Faire des efforts.
- 12 Mouche d'Afrique - Unité de mesure de volume.

VERTICALEMENT

- 1 Qui provoque la répulsion - Stère.
- 2 Arrêtait la flèche - Travailleurs.
- 3 Extrêmement - Longue énumération.

- 4 Luxueuse - A dans ses mains.
- 5 Refuge - Dédommagés.
- 6 A la fin de la journée.
- 7 Pédale d'un orgue - Organisation palestinienne.
- 8 Se dit à Madrid - Brille d'un vif éclat - Te trouves.
- 9 Algues vertes marines - Fusionne.
- 10 Des clopinettes - Alcène.
- 11 Instrument en usage dans l'armée - Dans les épinars.
- 12 Détraqués - Meuble de rangement.

SOLUTION AU PROCHAIN

1	H	E	R	M	E	T	I	Q	U	E	S
2	A	M	O	U	R	R	U	S	T	R	E
3	I	B	I	S	L	A	O	T	I	E	N
4	L	U	S	S	O	S	T	E	R	M	E
5	L	E	G	E	N	D	A	I	R	E	G
6	O	E	T	C	R	E	R	E	A		
7	N	O	N	E	M	A	N	E	C	L	
8	S	C	O	N	S	E	T	O	T	O	
9	C	I	O	C	A	C	O	R	S		
10	L	U	S	I	T	A	N	I	E	N	
11	E	P	E	R	O	N	S	I	N	N	
12	S	E	S	P	O	E	T	E	S	S	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

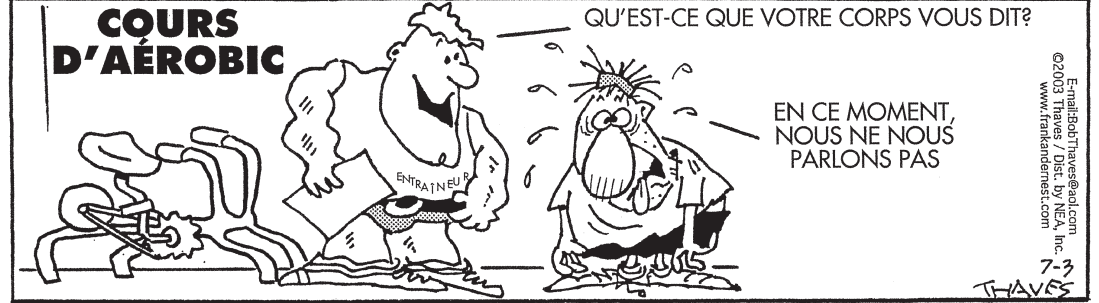
BEN



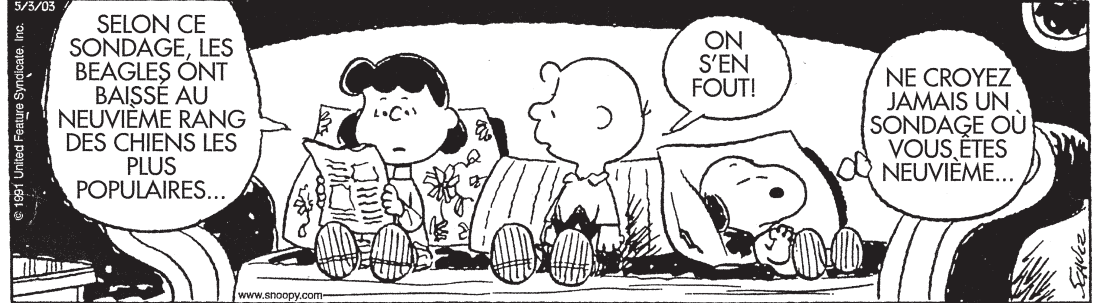
LA DÉVEINE



FRANK ET ERNEST



PEANUTS



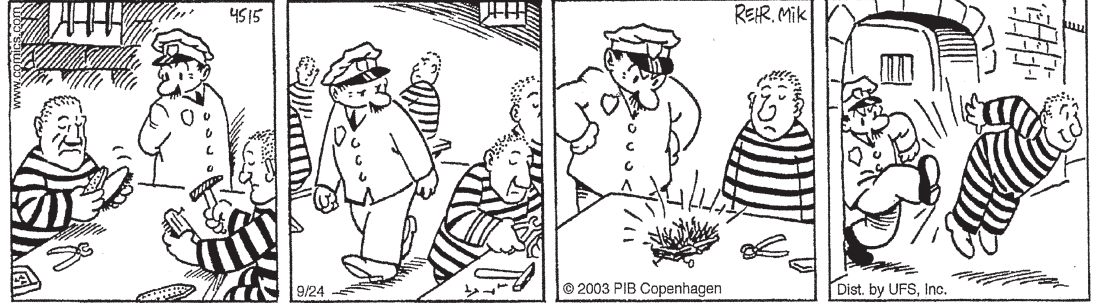
PHILOMÈNE



GARFIELD



FERDINAND



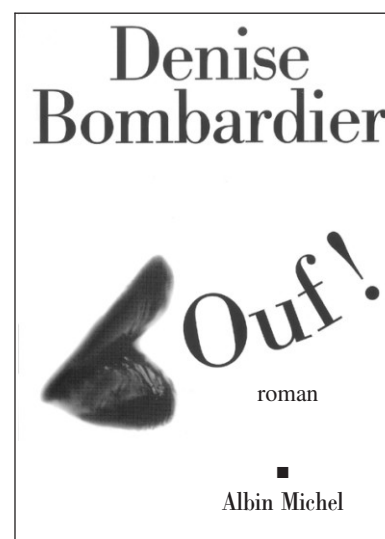
OUF! de Denise Bombardier

- 27 -

Fait rare, je suis entrée dans la chambre d'Albert pour y chercher mes clés de voiture qui n'y étaient pas. Cinq livres sur l'Inde encombraient sa table de chevet mais le sujet reste tabou entre nous. J'attends mon heure. À trop brusquer les choses, je perdrai tout, mon fils d'abord. J'en ai glissé un mot à Maud qui m'a félicitée de mon comportement. «Contrairement à ce que je pensais, tu progresses, maman. Albert cherche à tout connaître de l'Inde mais il est loin de s'être décidé. De toute façon, tu sais comment sont les hommes. Incapables de réserver un billet d'avion sans se tromper de date ou de destination. Et c'est pas papa qui va l'aider. Chez lui, c'est Annette qui gère tout.»

Pour la première fois, Maud pré-nomme l'autre. Entendre ce prénom a produit chez moi l'effet d'une brûlure. Ma fille l'a perçu et, pour tenter d'effacer à la fois son propre malaise et mon trouble, elle en a remis. «Annette s'occupe même de prendre rendez-vous au garage pour papa», a-t-elle ajouté plate-ment. Puis elle a regardé sa montre pour se composer une attitude. «Je suis très en retard. Mon cours est déjà commencé.» Elle s'est ensuite penchée et m'a embrassée presque tendrement. Je me déteste de souffrir de cette manière. Mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa.

Happée par le travail, ayant passé deux jours en studio à Toronto pour enregistrer de stupides pubs télé (malheureusement les plus payantes), je n'ai pas vraiment pensé à Rachid avant d'entendre le message qu'il m'a laissé sur ma boîte vocale : «Je me fais fête de vous retrouver demain.» Devant la galanterie, je fonds. Depuis plusieurs années, je fonds rarement. Les féministes radicales ont



son petit-fils. C'est peu dire qu'elle prend fait et cause pour son père, victime à ses yeux de l'égoïsme de sa mère. «Comment réagis-tu?» ai-je demandé à Louise, ne sachant trop quoi lui conseiller. «Ça me révolte. Mes filles n'ont pas à me juger. Leur père est parfait. Tant mieux pour elles. Ça fait longtemps que j'ai pris, moi, la mesure de sa perfection.» Je n'ai pas cherché à en savoir plus. Avec Louise, depuis quelque temps, j'encaisse les uppercuts psychologiques.

Alors qu'elle me quittait, me laissant le sentiment qu'elle était indestructible, dure et sans culpabilité, Louise s'est littéralement effondrée dans mes bras. Quelques minutes plus tard, elle retrouvait sa combativité. Elle m'exténue, avec ses montagnes russes. Qu'est-ce qui m'attend avec Paul? Au secours!

réussi à creuser la tombe de la prévenance avec des arguments chocs. «Ne tiens pas la porte, je peux le faire moi-même.» «La facture? On paie moitié, moitié. Comme ça on ne se doit rien.» «Mon manteau? Je ne suis pas infirme. Je peux le mettre toute seule.» Bravo, la libération de la connerie!

Allez savoir ce qui lui a traversé la tête mais Louise, perturbée, je suppose, malgré les apparences, a annoncé à sa cadette qui lui téléphonerait par hasard qu'elle se séparerait de son père. «C'est ta vie», aurait répondu avec détachement sa fille. N'empêche qu'elle s'est précipitée pour transmettre la nouvelle à sa sœur, laquelle est arrivée sans crier gare chez Louise et lui a fait une scène d'hystérie. Apparemment, elle s'est vidée le cœur, lui reprochant même de l'avoir mise au monde. Elle l'a menacée aussi de lui interdire de voir

À SUIVRE

Albin Michel

www.albin-michel.fr

© Éditions Albin Michel S.A., 2002

Helmut Newton lègue ses photos à Berlin

AGENCE FRANCE-PRESSE

BERLIN – Le photographe Helmut Newton, né à Berlin en 1920, a signé mardi un contrat en vertu duquel il cède à la capitale allemande l'ensemble de son oeuvre, qui sera exposée à partir de l'été 2004 dans un nouveau lieu culturel.

« Je suis très fier que mes photos reviennent dans ma ville natale. Pas seulement les nus, mais aussi les portraits, les paysages et les instantanés que j'aime tellement » s'est réjoui l'artiste australien, mondialement connu pour ses clichés érotiques et ses photos de mode pour le magazine *Vogue*.

« Depuis 1938, (date à laquelle ce juif allemand a fui les persécutions nazies) l'Allemagne ne m'a jamais manqué, mais Berlin si », a-t-il poursuivi, malicieux derrière ses lunettes fumées à monture noire.

Dans un message, le chancelier Gerhard Schröder a remercié le photographe pour « sa confiance et un geste de réconciliation qui est un honneur pour le pays ».

La collection de plus de 1000 oeuvres d'Helmut et June Newton (Alice Springs de son nom d'artiste) sera hébergée à partir de l'été 2004 dans une ancienne bibliothèque d'art de l'ouest de la capitale, une bâtisse wilhelmienne dont le photographe affirme être « tombé amoureux ».

En vertu du contrat signé avec la Ville-État et la fondation du patrimoine culturel Preussischer Kulturbesitz, le couple Newton financera les travaux de rénovations du centre culturel.

MÉDIAS

Sesame Street s'adresse aux enfants du Proche-Orient

Trois séries parallèles de 26 épisodes ont été coproduites pour eux

AGENCE FRANCE-PRESSE

BRUXELLES – La célèbre série télévisée *Sesame Street* va être diffusée prochainement sur des chaînes israéliennes, palestiniennes et jordaniennes dans le but d'aider les enfants de la région à mieux se connaître, ont annoncé lundi à Bruxelles les promoteurs de ce projet soutenu par l'UE.

Trois séries parallèles de 26 épisodes ont été coproduites par des Palestiniens, des Israéliens et des Jordaniens avec l'aide de psychologues spécialistes de l'enfance et de conseillers éducatifs.

L'émission, qui associe marionnettes (Noah et Brosh en Israël, Kareem et Haneen en Palestine, Juljul et Tonton en Jordanie) et personnes réelles, s'adresse aux enfants de 4 à 7 ans dans le but de « compenser les images négatives des journaux télévisés », a expliqué Gary

E. Knell, directeur de la société sans but lucratif Sesame Workshop à l'origine du programme.

Partant du principe que l'ignorance des autres alimente le conflit qui ronge la région, l'émission veut casser les stéréotypes par l'humour et développer l'appréciation des similitudes et des différences.

La diffusion a déjà débuté sur HOP !TV en Israël et commencera dans les prochains jours sur les chaînes jordaniennes JRTV et palestinienne Ma'an Network.

« En nous adressant aux enfants aujourd'hui, nous bâtissons la paix demain », a estimé Michael Leigh, responsable adjoint du Moyen-Orient à la Commission européenne, qui a financé 2,5 des 7,14 millions d'euros du projet.

Sesame Street, créée en 1969 aux États-Unis, a été adaptée depuis dans une vingtaine de pays.



PHOTO ASSOCIATED PRESS ©

Les marionnettes Dafi, l'Israélienne, et Haneen, la Palestinienne, offrent aux jeunes du Proche-Orient, des exemples de cohabitation harmonieuse.

INSOLITE

« C'était vraiment stupide... »

NEW YORK – L'Américain qui a plongé lundi du haut des 52 mètres des chutes du Niagara, d'où il est sorti miraculeusement indemne, a admis qu'il s'agissait d'un acte impulsif et stupide.

« C'était un acte impulsif, com-

me une seconde nature, et en un instant, j'étais dans l'eau », a-t-il déclaré à la chaîne de télévision américaine WXYZ Detroit.

Son exploit a valu à Kirk Jones, 40 ans, d'être inculpé mardi pour cascade illégale, pouvant entraî-

ner une amende de 10 000 dollars.

« C'était vraiment stupide de faire ça. J'ai été immédiatement enveloppé par ce qui semblait être des tonnes d'eau. C'est comme si j'étais aspiré dans une grotte », a ajouté Kirk Jones, évaluant la durée de son plongeon à huit secondes. « J'ai culbuté sous l'eau, peut-être pendant 45 à 50 secondes (...) Je comprends pourquoi on meurt. C'est très difficile d'en sortir », a-t-il dit.

L'Américain avait été menotté après son acte. Il était toujours

soumis mercredi à un examen psychiatrique en hôpital.

Selon les témoins, il avait le sourire aux lèvres lorsqu'il a franchi la balustrade de sécurité à Niagara Falls, côté canadien des chutes, sautant à l'endroit où elles sont les plus impressionnantes. Il a été ensuite vu nageant jusqu'à un rocher au pied de la gorge, du côté américain, où les secours l'ont récupéré.

Depuis 1901, 13 personnes se sont jetées dans les chutes munies de différents équipements de flottaison. Trois sont mortes.

MÉTÉO

MONTRÉAL ET LES ENVIRONS

AUJOURD'HUI MAXIMUM **6**
Passages nuageux. Probabilité de précipitations: 10%. Vents de l'ouest de 25 km/h à 20 km/h.

CETTE NUIT MINIMUM **0**
Généralement dégagé. Probabilité de précipitations: 0%.

DEMAIN MAX/MIN **12/3**
Nuageux avec averses. Probabilité de précipitations: 60%.

DIMANCHE **11/5**
Nuageux avec averses. Probabilité de précipitations: 70%.

QUÉBEC OTTAWA TORONTO

AUJOURD'HUI
Passages nuageux. 6/-4.

AUJOURD'HUI
Généralement ensoleillé. 6/0.

AUJOURD'HUI
Nuageux avec percées de soleil. 9/4.

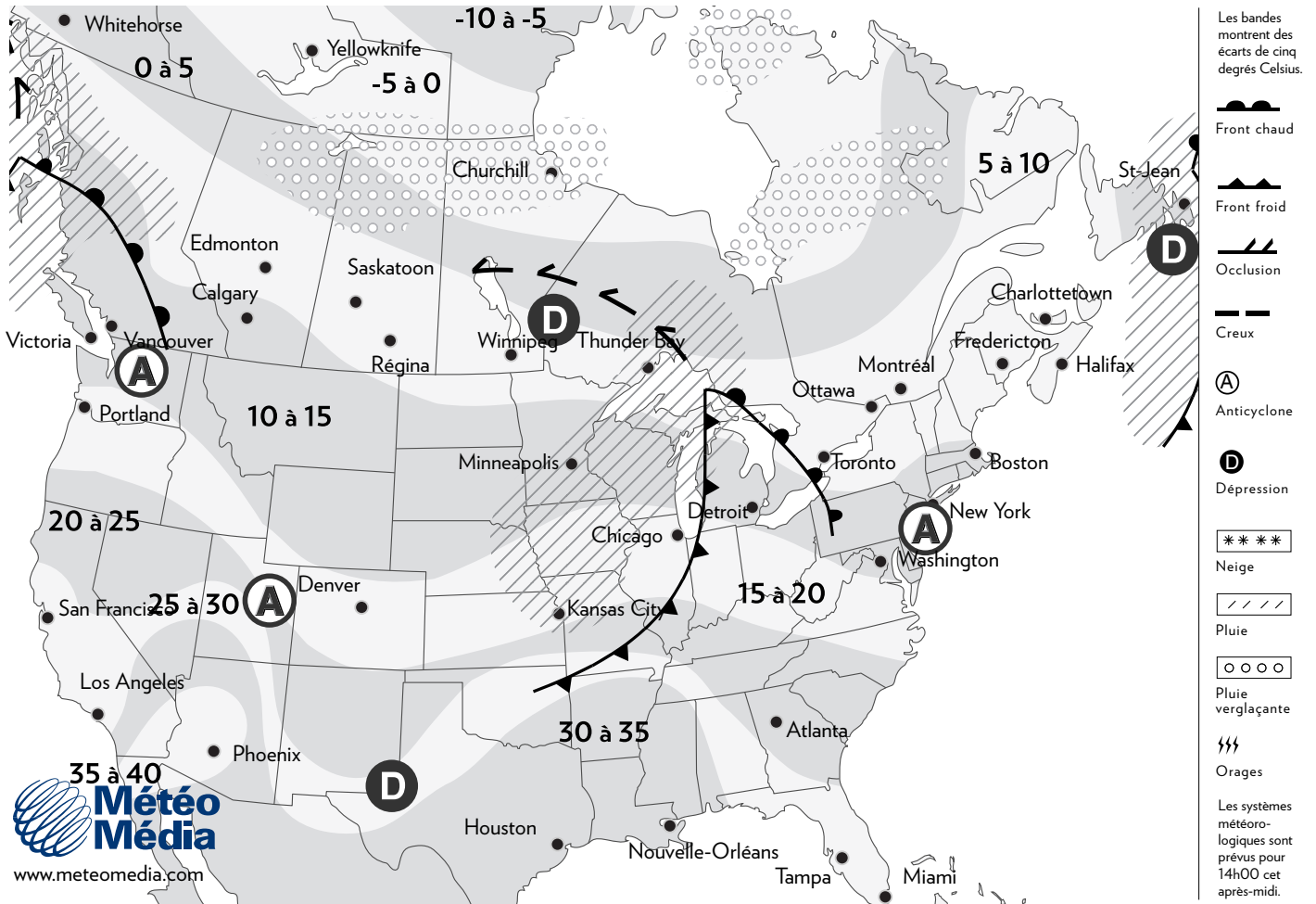
DEMAIN
Nuageux avec averses. 9/0.

DEMAIN
Nuageux avec averses. 12/2.

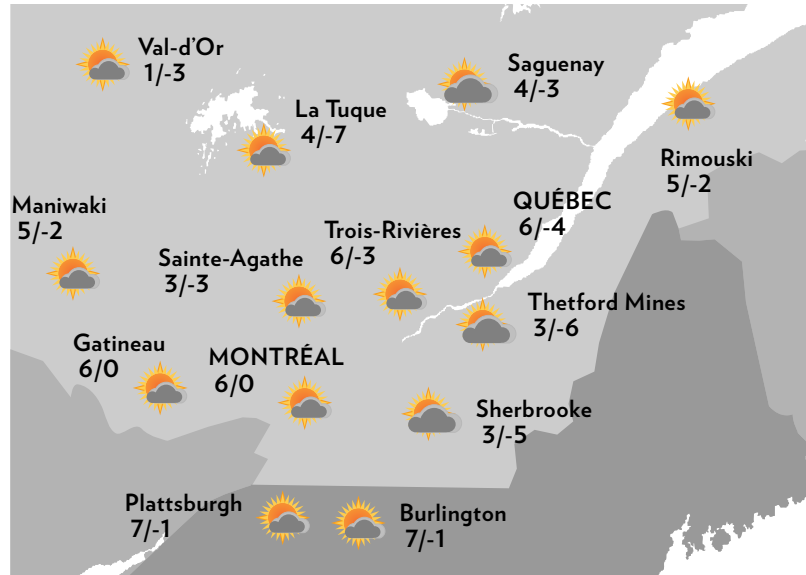
DEMAIN
Nuageux avec averses. 14/5.

LES SYSTÈMES MÉTÉOROLOGIQUES

MM utilise des données d'Environnement Canada



PRÉVISIONS RÉGIONALES



BAIE-COMEAU	BAIE-JAMES	GASPÉ	SEPT-ÎLES
AUJOURD'HUI Ciel variable. 6/-2.	AUJOURD'HUI Nuageux avec averses de neige. -1/-5.	AUJOURD'HUI Nuageux avec percées de soleil. 7/-2.	AUJOURD'HUI Ciel variable. 5/-3.
DEMAIN Nuageux avec percées de soleil. 7/-3.	DEMAIN Pluie ou neige. 6/-3.	DEMAIN Ciel variable. 8/-2.	DEMAIN Ciel variable. 7/-2.

L'ALMANACH QUOTIDIEN POUR MONTRÉAL

TEMPÉRATURE	MAX	MIN	FACTEUR HUMIDEX	Nul	LE SOLEIL ET LA LUNE	7h22	17h54	5h57	17h42
Hier	5	0	Aujourd'hui	Nul					
Normales du jour	12	3	INDICE UV	Bas	Durée totale du jour: 10h32				
Auj. l'an passé	8	1	Aujourd'hui	Bas					
(Observé hier à 15h)			PRÉCIPITATION	0 mm					
RECORDS	Plus haut maximum	23 en 1963	Hier						
	Plus bas minimum	-6 en 1969							

AU PAYS			LE MONDE			AU SOLEIL		
	AUJOURD'HUI	DEMAIN		AUJOURD'HUI		AUJOURD'HUI		AUJOURD'HUI
Calgary	Ensoleillé 8/-3	Variable 16/3	Amsterdam	Pluie 8/1	Acapulco	Beau 32/26		
Charlottetown	Éclaircies 8/3	Beau 9/2	Athènes	Nuageux 30/23	Atlantic City	Soleil 12/2		
Cornwall	Ensoleillé 5/2	Averses 12/2	Beijing	Beau 20/11	Boston	Variable 8/1		
Edmonton	Variable 5/-7	Variable 13/-3	Berlin	Variable 3/-4	Cancun	Soleil 34/21		
Frédéricton	Éclaircies 7/-4	Variable 9/0	Bruxelles	Pluie 6/-7	Cape Cod	Variable 8/1		
Halifax	Variable 8/1	Beau 10/3	Buenos Aires	Beau 26/19	Daytona B.	Variable 27/19		
Iqaluit	Éclaircies -2/-7	Variable 9/-7	Mexico	Pluie 14/10	La Havane	Soleil 33/22		
Moncton	Variable 6/-3	Variable 9/0	Londres	Nuageux 10/1	Honolulu	Beau 30/23		
Régina	Plu ou nei 5/-7	Variable 7/-3	Los Angeles	Soleil 29/17	KeyWest	Variable 30/25		
Rouyn-Noranda	Ensoleillé 2/-4	Pluie 9/-2	Madrid	Nuageux 11/2	Kenebunk Pt.	Beau 9/-1		
Saint-Jean	Pluie 14/5	Pluie 11/3	Moscou	Averses 24/12	Miami	Beau 29/23		
Saskatoon	Plu ou nei 4/-7	Variable 8/-1	Moscou	Faib neige -2/-5	Myrtle B.	Soleil 20/11		
Sudbury	Variable 4/0	Pluie 9/0	New Delhi	Soleil 32/19	Niagara F.	Pluie 7/5		
Thunder Bay	Pluie 6/-2	Averses 9/-6	New York	Variable 11/4	Old Orchard	Beau 9/-1		
Vancouver	Variable 11/6	Variable 15/7	Paris	Nuageux 7/-4	Orlando	Variable 28/19		
Victoria	Variable 11/5	Variable 16/6	Port-au-Prince	Orages 33/25	Palm Springs	Soleil 37/18		
Whitehorse	Plu ou nei 3/0	Variable 8/0	Rio	Beau 25/23	Tampa	Variable 29/18		
Windsor	Variable 12/8	Averses 18/5	Rome	Nuageux 16/12	Virginia B.	Soleil 15/7		
Winnipeg	Averses 9/-4	Variable 6/-5	Tokyo	Nuageux 16/12	W. Palm B.	Beau 29/23		
Yellowknife	Nuageux 1/-5	Plu ou nei 3/-4	Washington	Soleil 13/5	Wildwood	Soleil 12/2		

Liquidation Xtravaganza!

Plusieurs items en bas du coûtant. Fin de lignes, boîtes ouvertes, modèles de plancher, mises de côté non réclamées
Vendus avec pleine garantie du manufacturier + 90 jours sans paiement, ni intérêt*

430 Lecteurs DVD à liquider GoldStar KENWOOD zenith DVD VIDEO Lecteurs DVD ÉPARGNEZ 80\$ ÉTAIT 169\$ 89 <small>39 en stock</small>	HITACHI DVD VIDEO DVP325 ÉPARGNEZ 70\$ ÉTAIT 189\$ 119 <small>26 en stock</small>	JVC DVD VIDEO XV3300B ÉPARGNEZ 70\$ ÉTAIT 199\$ 129 <small>20 en stock</small>	Panasonic DVD VIDEO Balayage progressif DVDCP67S ÉPARGNEZ 120\$ ÉTAIT 299\$ 179 <small>27 en stock</small>	Pioneer DVD VIDEO Balayage progressif DV656 ÉPARGNEZ 70\$ ÉTAIT 269\$ 199 <small>39 en stock</small>
170 Caméras numériques à liquider FUJI Compatible avec "XD-Picture Card" A203 Après rabais postal ÉPARGNEZ 100\$ ÉTAIT 299\$ 199 <small>24 en stock</small> 2.0 Méga-pixels	Panasonic LUMIX DMCF7PPS ÉPARGNEZ 100\$ ÉTAIT 399\$ 289 <small>23 en stock</small> 2.0 Méga-pixels	SONY DSCP7 ÉPARGNEZ 100\$ ÉTAIT 549\$ 449 <small>16 en stock</small> 3.2 Méga-pixels	Canon PSS230 ÉPARGNEZ 200\$ ÉTAIT 699\$ 499 <small>3.2 Méga-pixels</small>	Canon PSS45 ÉPARGNEZ 100\$ ÉTAIT 799\$ 699 <small>44 en stock</small> 4.0 Méga-pixels
330 Caméscopes à liquider JVC Caméscope S-VHS GRSXM245 SVHS ÉPARGNEZ 170\$ ÉTAIT 499\$ 329 <small>18 en stock</small>	SONY Caméscope Hi8 CCDTRV308 Hi8 ÉPARGNEZ 200\$ ÉTAIT 599\$ 399 <small>10 en stock</small>	Panasonic Caméscope Mini DV PVDC252 Mini DV ÉPARGNEZ 300\$ ÉTAIT 999\$ 699 <small>20 en stock</small>	Panasonic Caméscope Mini DV PVM202 Mini DV ÉPARGNEZ 700\$ ÉTAIT 1499\$ 799 <small>14 en stock</small>	HITACHI Caméscope DVD-RAM/DVD-R DZMV230 DVD-RAM ÉPARGNEZ 400\$ ÉTAIT 1299\$ 899 <small>10 en stock</small>
400 Ensembles ciné-maison à liquider JVC Ensemble ciné-maison avec lecteur DVD intégré THA30 ÉPARGNEZ 600\$ ÉTAIT 899\$ 299 <small>235 WATTS</small> <small>16 en stock</small>	KENWOOD Home theatre with built-in DVD player DVT505 ÉPARGNEZ 570\$ ÉTAIT 899\$ 329 <small>14 en stock</small> 240 WATTS	Panasonic Ensemble ciné-maison avec lecteur DVD intégré SCDM3 ÉPARGNEZ 300\$ ÉTAIT 799\$ 499 <small>69 en stock</small> 200 WATTS	Panasonic Ensemble ciné-maison avec lecteur DVD 5 disques intégré SCHT95 ÉPARGNEZ 300\$ ÉTAIT 799\$ 499 <small>30 en stock</small> 500 WATTS	Pioneer Ensemble ciné-maison avec lecteur DVD HTSC1395 ÉPARGNEZ 300\$ ÉTAIT 999\$ 699 <small>28 en stock</small> 500 WATTS
700 Mini-chaines à liquider zenith CD-R/RW Lecteur F192 ÉPARGNEZ 100\$ ÉTAIT 199\$ 99 <small>53 en stock</small>	Panasonic CD-R/RW Lecteur SCPM11 ÉPARGNEZ 100\$ ÉTAIT 299\$ 199 <small>53 en stock</small>	LG CD-R/RW Lecteur F197 ÉPARGNEZ 100\$ ÉTAIT 349\$ 249 <small>45 en stock</small>	JVC Lecteur 3 disques CD-R/RW Lecteur HXZ1 ÉPARGNEZ 200\$ ÉTAIT 499\$ 299 <small>48 en stock</small>	Panasonic Lecteur MP3 5 CHANGEUR CD SCAK500 ÉPARGNEZ 120\$ ÉTAIT 399\$ 279 <small>45 en stock</small>
190 Récepteur ciné-maison à liquider Pioneer 500 WATTS VSXD511 ÉPARGNEZ 130\$ ÉTAIT 399\$ 269 <small>8 en stock</small>	JVC Récepteur ciné-maison avec lecteur DVD intégré RXDV3SL ÉPARGNEZ 250\$ ÉTAIT 599\$ 349 <small>42 en stock</small> 500 WATTS	Technics 500 WATTS SADA20K ÉPARGNEZ 150\$ ÉTAIT 599\$ 349 <small>15 en stock</small>	harman/kardon 45W x 5 canaux AVR125 ÉPARGNEZ 300\$ ÉTAIT 799\$ 499 <small>29 en stock</small>	harman/kardon 55W x 5 canaux AVR225 ÉPARGNEZ 300\$ ÉTAIT 999\$ 699 <small>29 en stock</small>
600 Haut-parleurs à liquider MISSION Haut-parleurs 2 voies 70X3 ÉPARGNEZ 200\$ ÉTAIT 499\$ 299 <small>28 en stock</small>	MISSION Haut-parleurs 2 voies M73 ÉPARGNEZ 310\$ ÉTAIT 699\$ 389 <small>22 en stock</small>	AR Enceintes satellites + "subwoofer" HC55 ÉPARGNEZ 280\$ ÉTAIT 799\$ 519 <small>34 en stock</small>	dahlquist Haut-parleurs 2 voies QX4 black ÉPARGNEZ 200\$ ÉTAIT 399\$ 199 <small>33 en stock</small>	dahlquist "Subwoofer" 12 pouces QX150S ÉPARGNEZ 170\$ ÉTAIT 599\$ 429 <small>19 en stock</small>
430 Téléviseurs à liquider SONY WEGA 16 en stock KV13FM13 Écran ultra plat! ÉPARGNEZ 110\$ ÉTAIT 349\$ 239	JVC 25 en stock AV32330 ÉPARGNEZ 200\$ ÉTAIT 799\$ 599	Panasonic 16 en stock CT32D12 ÉPARGNEZ 270\$ ÉTAIT 899\$ 629	zenith HDTV COMPATIBLE 20 en stock C27V28 Écran ultra plat! ÉPARGNEZ 200\$ ÉTAIT 999\$ 799	SAMSUNG Format 16:9 HDTV COMPATIBLE 16 en stock TXM3096 ÉPARGNEZ 250\$ ÉTAIT 1499\$ 1249
100 Compos et 40 écrans plasma à liquider SAMSUNG 13 po VHS CXM1374 ÉPARGNEZ 100\$ ÉTAIT 299\$ 199 <small>7 en stock</small>	Panasonic 20 po VHS PVC2081 ÉPARGNEZ 150\$ ÉTAIT 449\$ 299 <small>18 en stock</small>	Panasonic 27 po DVD VIDEO Écran ultra plat! PV27DF62 ÉPARGNEZ 300\$ ÉTAIT 999\$ 699 <small>30 en stock</small>	SAMSUNG Écran plasma SLP4225 ÉPARGNEZ 3700\$ ÉTAIT 7999\$ 4299 <small>7 en stock</small>	Panasonic Écran plasma TH42PWD5UY ÉPARGNEZ 5000\$ ÉTAIT 9999\$ 4999 <small>15 en stock</small>
125 Écrans géants à liquider SAMSUNG Format 16:9 HDTV COMPATIBLE HCL473W ÉPARGNEZ 700\$ ÉTAIT 2499\$ 1799 <small>8 en stock</small>	HITACHI Format 16:9 HDTV COMPATIBLE 43FWX20 ÉPARGNEZ 600\$ ÉTAIT 2499\$ 1899 <small>9 en stock</small>	SONY Format 16:9 HDTV COMPATIBLE KP51V5500 ÉPARGNEZ 500\$ ÉTAIT 2999\$ 2499 <small>23 en stock</small>	HITACHI ULTRAVISION Format 16:9 HDTV COMPATIBLE 65SWX20 ÉPARGNEZ 2000\$ ÉTAIT 5999\$ 3999 <small>11 en stock</small>	LG Écran à cristaux liquides Format 16:9 HDTV COMPATIBLE RU52SZ10 ÉPARGNEZ 1500\$ ÉTAIT 6499\$ 4999 <small>6 en stock</small>
600 Radios d'auto à liquider SONY 200 WATTS CDXCA400 ÉPARGNEZ 70\$ ÉTAIT 229\$ 159 <small>49 en stock</small>	JVC 200 WATTS KDSH55 ÉPARGNEZ 120\$ ÉTAIT 299\$ 179 <small>15 en stock</small>	Panasonic 200 WATTS CQDF802 ÉPARGNEZ 320\$ ÉTAIT 599\$ 279 <small>27 en stock</small>	SONY 208 WATTS CDLX600 ÉPARGNEZ 70\$ ÉTAIT 249\$ 179 <small>29 en stock</small>	ALPINE 200 WATTS MRPM200 ÉPARGNEZ 80\$ ÉTAIT 249\$ 169 <small>17 en stock</small>

Maintenant 35 magasins dans la grande région métropolitaine...

CENTRE HI-FI

ST-LEONARD
GALERIE D'ANJOU
LANGELIER
6925 JEAN-TALON (514) 257-1111

LAVAL
AUT 13
CURE-LABELLE
AUT 440
AUT 15
3956 AUTOROUTE 440 (450) 688-0561

RIVE SUD RIVESTRIE
TASCHEREAU (450) 445-5473

RIVE-SUD AUTOROUTE 30
COTE DES PROMENADES (450) 462-7474

VILLE ST-LAURENT
BEAULAC
COTE VERTU
3500 COTE VERTU (514) 856-4030

CENTRE-VILLE BLEURY
ST-ALEXANDRE
385 STE-CATHERINE O. (514) 288-1300

POINTE CLAIRE BRUNSWICK
AUTOROUTE 40
979 BOUL. ST-JEAN (514) 695-9135

MONTREAL COTE-DES-NEIGES
6800 COTE-DES-NEIGES (514) 344-4445

MONTREAL MARQUETTE
MONTE-ROYAL
1563 MONT-ROYAL (514) 523-0055

PLAZA ST-HUBERT ST-HUBERT
JEAN-TALON
7140 ST-HUBERT (514) 273-0655

ST-LEONARD METROPOLITAIN E.
VALDORBE
5950 METROPOLITAIN E. (450) 254-3800

LASALLE BOUL. ANGRIGNON
CARRFOUR ANGRIGNON
7707 BOUL. NEWMAN (514) 366-9922

ROSEMÈRE RUE BOUTILLER
PLACE ROSEMÈRE
401 CURE-LABELLE (450) 434-3771

TERREBONNE AUTOROUTE 25
BOUL. MOODY
1424 BOUL. MOODY (450) 964-2241

• ST-EUSTACHE (450) 472-2231 • ST-JEROME (450) 436-5939 • JOLIETTE (450) 752-0005 • ST-HYACINTHE (450) 771-1120 • DRUMMONDVILLE (819) 475-1974 • VALLEYFIELD (450) 371-3500

Malgré toute l'attention apportée à la conception de cette annonce, des erreurs auraient pu s'y glisser, nos succursales afficheront les susdites corrections s'il y a lieu. Ces offres sont d'une durée limitée ou selon la quantité. (D) Peut être démonstrateur.